El texto literario en el aula de ELE

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

UNIVERSIDAD INTERNACIONAL MENÉNDEZ PELAYO

Másteres Universitarios

Este documento puede utilizarse como documentación de referencia de esta asignatura para la solicitud de reconocimiento de créditos en otros estudios. Para su plena validez debe estar sellado por la Secretaría de Estudiantes UIMP.

DATOS GENERALES

Breve descripción

El aprendizaje de una LE/L2 se articula esencialmente a través del material textual (oral o escrito). Dentro de las distintas tipologías de textos, la literaria ofrece una gran variedad de modelos paradigmáticos de lengua que posee, además, un gran potencial didáctico para la co-construcción del significado, tal y como queda recogido en la última ampliación del MCER (2018). Sin embargo, la incorporación de la literatura en el aula de ELE sigue despertando muchas reticencias y su presencia en los manuales continúa siendo escasa. ¿Cómo y para qué poner en contacto al aprendiz con la literatura de manera gradual, equilibrada y sistemática desde los primeros niveles de aprendizaje? Nos proponemos reflexionar no solo sobre su utilización en clase como potenciadora de la comunicación intercultural y del desarrollo de la competencia metafórica entendida como estrategia de comunicación, sino también sobre su alcance como experiencia intersubjetiva capaz de colocar al aprendiz en otro nivel de sensibilización y percepción lingüísticas.

Conocimientos previos necesarios para cursar la asignatura

1. Buen nivel de comprensión lectora.
2. Buena capacidad de expresión oral y escrita.
3. Buena capacidad de explicación y glosa de los textos.
4. Conocimientos básicos sobre la literatura española e hispanoamericana.

Título asignatura

El texto literario en el aula de ELE

Código asignatura

100128

Curso académico

2022-23

Planes donde se imparte

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Créditos ECTS

1

Carácter de la asignatura

OBLIGATORIA

Duración

Anual

Idioma

Castellano

CONTENIDOS

Contenidos

1. La literatura en la metodología tradicional del aprendizaje de lenguas.

2. El texto literario versus el texto no literario.

3. Criterios de selección de textos.

4. Estrategias de uso del texto literario: placer estético y motivación.

5. Integración de literatura y TICs.

6. La literatura en la red.

Programa

1. La didáctica de la literatura en el aula de ELE según los principales enfoques metodológicos.

2. La literatura en el contexto de aprendizaje de lenguas extranjeras: MCER (2002, 2018) y PCIC (2006).

3. Géneros y características tipológicas específicas de los textos literarios: consecuencias didácticas para su utilización en clase.

4. La lectura y la recepción de textos literarios en hablantes no nativos.

5. Estrategias de uso y criterios de selección del texto literario según los objetivos didácticos.

6. El desarrollo de la competencia metafórica a partir de la utilización de textos literarios en el aula de ELE.

7. Propuestas de trabajo y experiencias de aula con textos literarios.

Propuesta de temas de investigación

- Presencia y uso de la literatura en la enseñanza de ELE en la secuencia histórica de los diversos enfoques metodológicos.
- Literatura, ELE y modelos de mundo.
- Géneros literarios en la enseñanza de ELE.
- La competencia literaria: su articulación en el contexto de enseñanza-aprendizaje de ELE.

- Literatura y desarrollo de las competencias plurilingüe y pluricultural.

COMPETENCIAS

Generales

CG1.- Transformar en aplicaciones prácticas enfocadas a la resolución de problemas de enseñanza de ELE los conceptos clave formulados en los ámbitos de la Lingüística y la Metodología de enseñanza de lenguas extranjeras.

CG2.- Evaluar críticamente las aportaciones propias a la enseñanza del ELE tomando como referentes los resultados de investigaciones realizadas en dicho ámbito.

Transversales

CT1.- Realizar una exposición oral sobre cualquier tema relacionado con la enseñanza del ELE.

CT2.- Diseñar y llevar a cabo un trabajo científico escrito sobre cualquier tema relacionado con el ámbito de estudios de ELE.

CT3.- Utilizar los recursos bibliográficos y tecnológicos propios de la investigación en la enseñanza de ELE.

CT4.- Desarrollar estrategias conducentes a la resolución de problemas planteados en el contexto del aula de ELE.

Específicas

CE5.- Aplicar estrategias para la enseñanza significativa de la literatura hispánica en clase de ELE.

PLAN DE APRENDIZAJE

Actividades formativas

AF1.- Clases teóricas: 6 horas

AF2.- Clases prácticas: 2 horas

AF3.- Elaborar un trabajo individual o en grupo: 7 horas

AF5.- Tutorías extracurriculares impartidas por los profesores del Máster o por los tutores del Prácticum I o del Prácticum II: 3 horas

AF8.- Trabajo autónomo: 7 horas

Metodologías docentes

MD1.- Lecciones magistrales expositivas de las teorías y conceptos fundamentales, apoyadas con medios audiovisuales que posibiliten una mejor comprensión de los conceptos expuestos.

MD2.- Realización de ejercicios de carácter práctico y elaboración de unidades didácticas.

MD3.- Comentario de las lecturas y materiales proporcionados por los profesores.

MD4.- Tutorías que servirán de apoyo al estudiante en su proceso formativo y de seguimiento del aprendizaje del mismo.

Resultados de aprendizaje

- Justificar, en función de las características de un grupo de clase de ELE, los criterios aplicados para la selección de materiales literarios utilizables en el aula.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

Descripción del sistema de evaluación

SE1.- Asistencia a actividades presenciales (ponderación mínima 0 y máxima 10).

SE2.- Pruebas teóricas y prácticas para evaluar la adquisición de los conocimientos más importantes relacionados con la materia en cuestión (ponderación mínima 0 y máxima 50).

SE3.- Participación activa en los trabajos en grupo (ponderación mínima 0 y máxima 10).

SE4.- Realización y defensa de trabajos (ponderación mínima 0 y máxima 30).

Calendario de exámenes

Sistema y fechas de evaluación asignaturas Bloque Lectivo I

PROFESORADO

Profesor responsable

Acquaroni Muñoz, Rosana

Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lingüística Aplicada
Profesora Titular de Español como Lengua extranjera
Centro Complutense para la Enseñanza del Español (CCEE)

Profesorado

Profesor Responsable de la asignatura

HORARIO

Horario

04/08/2022

14:30 - 15:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 4: El texto literario

Rosana Acquaroni Muñoz

Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lingüística Aplicada
Profesora Titular de Español como Lengua extranjera
Centro Complutense para la Enseñanza del Español (CCEE)

15:30 - 16:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 4: El texto literario

Rosana Acquaroni Muñoz

Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lingüística Aplicada
Profesora Titular de Español como Lengua extranjera
Centro Complutense para la Enseñanza del Español (CCEE)

17:00 - 18:00

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 4: El texto literario

Rosana Acquaroni Muñoz

Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lingüística Aplicada
Profesora Titular de Español como Lengua extranjera
Centro Complutense para la Enseñanza del Español (CCEE)

18:00 - 19:00

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 4: El texto literario

Rosana Acquaroni Muñoz

Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lingüística Aplicada
Profesora Titular de Español como Lengua extranjera
Centro Complutense para la Enseñanza del Español (CCEE)

05/08/2022

14:30 - 15:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 4: El texto literario

Rosana Acquaroni Muñoz

Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lingüística Aplicada
Profesora Titular de Español como Lengua extranjera
Centro Complutense para la Enseñanza del Español (CCEE)

15:30 - 16:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 4: El texto literario

Rosana Acquaroni Muñoz

Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lingüística Aplicada
Profesora Titular de Español como Lengua extranjera
Centro Complutense para la Enseñanza del Español (CCEE)

17:00 - 18:00

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 4: El texto literario

Rosana Acquaroni Muñoz

Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lingüística Aplicada
Profesora Titular de Español como Lengua extranjera
Centro Complutense para la Enseñanza del Español (CCEE)

18:00 - 19:00

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 4: El texto literario

Rosana Acquaroni Muñoz

Licenciada en Filología Hispánica y Doctora en Lingüística Aplicada
Profesora Titular de Español como Lengua extranjera
Centro Complutense para la Enseñanza del Español (CCEE)

BIBLIOGRAFÍA Y ENLACES RELACIONADOS

Bibliografía

Bibliografía básica (los textos más clásicos)

Brumfit, C. J. y S. Slater (1987), *Literature in the Language Classroom*, Cambridge, CUP.

Carter, R. y M. N. Long (1991), *Teaching Literature*, Longman.

Collie, J. y S. Slater (1987), *Literature in the Language Classroom*, CUP, Cambridge, (hay reediciones).

Bibliografía complementaria

Acquaroni, R. (1997), "La experiencia de la poesía (o como llenar de columpios la clase de gramática)", en *Frecuencia* L, 4, marzo, pp. 17-20.

Acquaroni, R. (1997), "La experiencia de la poesía. Algunas reflexiones teóricas para apoyar su incorporación a la enseñanza de ELE", en *Cuadernos Cervantes*, 12, pp. 42-44.

Albadalejo, María Dolores. "Cómo llevar la literatura al aula de ELE: de la teoría a la práctica". *MarcoELE. Revista de didáctica de ELE*, nº5, 2007, pp. 1-51.

Almansa Monguilot, A. (1999), "La literatura española en un currículo de lengua extranjera. Algunas reflexiones", en *Mosaico*, 3, pp. 4-9.

Álvarez, J. (2004), "La poesía en la clase de E/LE: explotaciones didácticas de un par de poemas de Carmen Martín Gaite" , *redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*, nº 0 www.sgci.mec.es/redele/revista/alvarez.shtml

Anadón Pérez, Mª. J. (2004), "Cuatro poemas de Mario Benedetti: una propuesta didáctica para un grupo superior / perfeccionamiento de español como lengua extranjera", *redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*, nº 2. http://www.sgci.mec.es/redele/revista.shtml

Anadón Pérez, Mª. J. (2004), "Pablo Neruda: una propuesta didáctica para un grupo superior / perfeccionamiento de español como lengua extranjera", redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera, nº 2. http://www.sgci.mec.es/redele/revista.shtml

Anadón Pérez, Mª. J. (2005), "Isabel Allende: propuesta didáctica para un grupo superior / perfeccionamiento de español como lengua extranjera", *redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*, nº 3. http://www.sgci.mec.es/redele/revista.shtml

Anadón Pérez, Mª. J. (2005), "Pícaros: propuesta didáctica para un curso de español como lengua extranjera", *redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*, nº 4. http://www.sgci.mec.es/redele/revista.shtml

Atxaga, B. (1989), "Para escribir un cuento en cinco minutos", en *Obabakoak*, Madrid, Ediciones B.

Ayxalà, E. (2003), "La creatividad en el aula: una experiencia para trabajar 'Conciliar el sueño' de Mario Benedetti", en *XII Encuentro Práctico de Profesores de ELE*, Barcelona, www.encuentro-practico.com

Baeza Varela, I. (1999), "Don Quijote 'redivivo'", en *Mosaico*, 3, pp. 12-18.

Baño Dueña, Mª C. (1990), *La literatura en la enseñanza del español para extranjeros*, Memoria de Máster, Universidad de Barcelona.

Bas Albertos, Mª J. (1998), "La aportación del micro-relato a la enseñanza de los tiempos del pasado del español", en F. Moreno Fernández, M. Gil Bürmann y K. Alonso (eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro. Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*, Alcalá de Henares (Madrid), Publicaciones de la Universidad, pp. 139-144.

Bassnet, S. y P. Grundy (1993), *Language through Literature*, Longman.

Benetti, G., M. Castellato y G. Messori (2004), *Más que palabras: literatura por tareas*, Barcelona, Difusión.

Benito Lobo, J. A. (2000), *Literatura para la vida. Grandes temas del hombre en la Literatura Española*, Madrid, Edinumen.

Bermejo Rubio, J. F. (2004), "Sacar ju(e)go a los textos: actividades para la clase de español", en *XIII Encuentro Práctico de Profesores de ELE*, Barcelona, http://www.encuentro-practico.com/pdf04/bermejo.pdf

Biblioteca virtual Miguel de Cervantes, http://www.cervantevirtual.com

Biedma, A. y Mª Á. Lamola (2004), "Un texto no es un pretexto", en *XIII Encuentro Práctico de Profesores de ELE*, Barcelona, http://www.encuentro-practico.com/pdf03/biedma__lamolda.pdf

Bou, E. (1996), "Internet y literatura", en *Cuadernos Cervantes*, 9, pp. 57-59.

Brumfit, C. J. y S. Slater (1987), *Literature in the Language Classroom*, Cambridge, CUP.

Brumfit, C.J. & Johnson, K. (1979), *The communicative approach to language teaching*, Oxford, OUP.

Caballero, C. (2005), "Una visión de Cuba a través de la poesía de Nancy Morejón", *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/11.caballero.pdf

Caballero, Beatriz. "El papel de la traducción en la enseñanza del español" en *Primer Congreso de Español como Lengua Extranjera en Asia/Pacífico, 2009*. http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/pdf/manila_2009/00_primeras.pdf, fecha de última consulta 16/04/2014.

Revista de ELE en lengua y literatura revistes.uab.cat/doblele
Ferrús Beatriz y Poch (eds.) *El español entre dos mundos. Estudios de ELE y en lengua y literatura*, Madrid, Iberoamericana/Vervuert, 2014.

Carretero, A. y F. Hervás (1994), "Una ausencia: la poesía en clase de español lengua extranjera", en *Scriptura* , 10, pp. 93-95.

Carter, R. y M. N. Long (1991), *Teaching Literature*, Longman.

Centro Virtual Cervantes, http://www.cvc.cervantes.es

Collie, J. y S. Slater (1987), *Literature in the Language Classroom*, CUP, Cambridge, (hay reediciones).

Cuesta Estévez, G. J. (1998), "De Lope de Vega a Sven Sevensson: un taller de teatro en el aula de ELE", en Á. Celis y J. R. Heredia (eds.), *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 501-506.

D’Antonio, E. M. (2005), "Platero y yo la prosa poética de J. R. Jiménez", *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/10.dantonio.pdf

Dalmau Díaz, A. (1999), "Análisis y reflexión sobre la presencia de la literatura española en el currículo de alumnos neerlandeses", *Mosaico*, 3, pp. 10-12.

Díez, P. (2005), "Literatura en el metro", *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/02.diez.pdf

Duque de la Torre, A. y C. García Oliva (1998), "Érase una vez, El cuenta cuentos en la clase de E/LE", en F. Moreno Fernández, M. Gil Bürmann y K. Alonso (eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro. Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*, Alcalá de Henares (Madrid), Publicaciones de la Universidad, pp. 281-289.

Eiroa, S. y R. Sánchez (2003), "La literatura española y el aprendizaje del español en la universidad", en Manuel Pérez Gutiérrez (ed.), *El español lengua del mestizaje y la interculturalidad. Actas del XIII Congreso Internacional de ASELE*, Murcia, 2002, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca/asele/22.eiroa_sanchez.pdf

Escudero, L. (2005), "Cómo estudiar literatura a través del romance" *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/03.escudero.pdf

Esteban, A. (2003), "El gato con botas... Le chat botté: Trabajar con un cuento", en *XII Encuentro Práctico de Profesores de ELE*, Barcelona, http://www.encuentro-practico.com/pdf/esteban.pdf

Esteban, A. (2003), "Un poco de literatura. De amor y de sombra de Isabel Allende", en *XII Encuentro Práctico de Profesores de ELE*, Barcelona, http://www.encuentro-practico.com/pdf/esteban.pdf

Fernández Astiaso, Mª. A. (1997), *Antología básica literaria: selección de textos para la consolidación de la competencia comunicativa en las clases de E/LE a través de fragmentos literarios dirigida a estudiantes brasileños*, Memoria de Máster, Universidad de Alcalá de Henares (Madrid).

Fernández Astiaso, Mª. A. (1998), "Enseñanza de ELE a través de textos literarios medievales y del Siglo de Oro español", en F. Moreno Fernández, M. Gil Bürmann y K. Alonso (eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro. Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*, Alcalá de Henares (Madrid), Publicaciones de la Universidad, pp. 305-308.

Ferrara, G. (2005), "La poesía como recurso", *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, 2005, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/04.ferrara.pdf

Forgas, Esther. "El lugar de la literatura, la historia y el arte en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera" en *Actas del Primer Congreso Internacional de Lengua, Literatura y Cultura: la Didáctica en la enseñanza de ELE*. Onda: JMC, 2009, pp. 213-228.

Hurtado Albir, A. "Un nuevo enfoque de la traducción en la didáctica de lenguas", en *Traducción, Interpretación, Lenguaje, Col. Expolingua. Cuadernos del tiempo libre*. Madrid: Fundación Actilibre, 1994.

Galán Bobadilla, A. (1998), "¿Literatura en el aula de ELE? ¿Cómo?", *La identidad del español y su didáctica*, Viareggio, Baroni, pp. 197-208.

Gámez, M. y Mª. T. García (2005), "Dinamizando la literatura", *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/05.gamez_garcia.pdf

García Naranjo, F. y C. Moreno García (2001), "Cuentos, cuentos, cuentos: variación y norma en la presentación de un texto literario", en María Antonia Martín Zorraquino y Cristina Díez Pelegrín (eds.), *¿Qué español enseñar? Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del XI Congreso Internacional de ASELE,* Zaragoza, Asele-Universidad de Zaragoza. pp. 819-829.

Garrido, A. y S. Montesa (1992), "El texto como lugar de encuentro. Lectura y textos literarios: consideraciones metodológicas", en *Cable, Revista de Didáctica del español como lengua extranjera*, 9, Madrid, pp. 22-28.

Garrido, A. y S. Montesa (1988), "La recuperación de la literatura en la enseñanza del español como lengua extranjera. Una necesidad y una propuesta", en *II Jornadas Internacionales de Didáctica del Español como Lengua Extranjera*, Madrid, Ministerio de Cultura.

Gilroy, M. y B. Pakinson (1996), "Teaching Literature ina Foreign Language", *Language Teaching*, 29, 4, pp. 213-225.

Hermoso Gómez, B. (2005), "El buscador: una propuesta de lectura literaria para clase de ELE", *redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*, nº 5. http://www.sgci.mec.es/redele/revista.shtml

Hernández, Mª. P. (2005), "A vueltas con los recuerdos", *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/01.hernandez.pdf

Herrero Figueroa, A. (1999), "Lectura literaria y competencia intertextual. Criterios de selección del texto literario y de su transposición fílmica", en T. Jiménez Juliá, Mª. C. Losada Aldrey, J. F. Márquez Caneda y S. Sotelo Docío (eds.), *El Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática. Actas del IX Congreso Internacional de ASELE*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela - Asele, pp. 633-642.

Hill, J. (1990) *Using Literature in Language Teaching*, MacMillan Publishers.

Juárez Morena, P. (1996), *La literatura en la enseñanza del español como lengua extranjera*, Memoria de Máster, Universidad de Alcalá de Henares (Madrid).

Juárez Morena, P. (1998), "La enseñanza de la literatura en los cursos de lengua y civilización para extranjeros”, en Á. Celis y J. R. Heredia (eds.), *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 277-283.

Juárez Morena, P. (1998), "La enseñanza de la literatura en los cursos de lengua y civilización para extranjeros”, en Ángela Celis y José Ramón Heredia (eds.), *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 277-283.

Kalenik Ramsak, B. (2003), "Estudio de textos literarios en un aula de estudiantes no nativos", en M. Pérez Gutiérrez (ed.), *El español lengua del mestizaje y la interculturalidad. Actas del XIII Congreso Internacional de ASELE*, Murcia, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca/asele/42.kalenic.pdf

King, S. (2001), "Enseñar la España pluricultural. Algunos usos de la literatura catalana de expresión castellana en el aula E/LE", en *Cultura e intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera. - Confines culturales y mestizaje-*, http://www.ub.es/filhis/culturele/stewking.html

Labrador Gutiérrez, T. (1994), "Análisis e interpretación de textos en la enseñanza/aprendizaje de lenguas", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (eds.), *Problemas y métodos en la enseñanza del español como segunda lengua*. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE, Madrid, SGEL, pp. 499-512.

Larrañaga, S. (2005), "La ciudad del Sol y la Luna", II Encuentro práctico de ELE. *La Literatura*

en clase de ELE, Nápoles, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/07.larrañaga.pdf

Lazar, G. (1993), *Literature and Language Teaching*. A Guide for Teachers and Trainers, Cambridge, CUP.

Leal, N. (2005), "Narrativa... breve", *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, 2005, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/09.leal.pdf

Lerner, I. (2001), "El placer de leer. Lecturas graduadas en el curso de E/LE", en *Cultura e intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera –Manifestaciones culturales II*–, http://www.ub.es/filhis/culturele/lerner.html

Lomas, C. (1999), *Como enseñar a hacer cosas con las palabras*, vols. I y II, Barcelona, Paidos.

Losada Aldrey, C. y L. Gómez Méndez, "Una propuesta de trabajo con el relato 'Ella estaba loca' de J.J. Millás en el aula de ELE”, en *Adquisición y aprendizaje de lenguas segundas y sus literaturas*, Santiago de Compostela, Universidad, 1997.

Maley, A. y A. Duff, *Literature*, Oxford, OUP, 1990

Martín Peris, E. (2000), "Textos litearios y manuales de enseñanza de español como lengua extranjera", *Lenguaje y Textos*, 16, Universidade da Coruña, págs. 101-129.

Martín Villanueva, R. (1998) "La poesía como instrumento en el aula de ELE", *La identidad del español y su didáctica*, Viareggio, Baroni, pp. 171-189.

Martín, A. B. (1999), "El micro-relato literario, mas allá de la comprensión lectora", *Frecuencia-L*, 10, pp. 12-24.

Martín, T. (2005), "Érase una vez un dinosaurio...", *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/06.martin.pdf

Martinell Gifre, E. (1993), "El comentario de textos literarios españoles: la referencia a los gestos", en S. Montesa Peydró y A. Garrido Moraga (eds.), *El español como lengua extranjera: de la teoría al aula. Actas del III Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, Asele, pp. 103-108.

Martínez Sallés, M. (1999), "Los retos pendientes en la didáctica de la literatura en ELE", en

Mosaico, 2, pp. 19-22.

Martínez Sallés, M. (2004), "Libro, déjame libre: Acercarse a la literatura con todos los sentidos: actividades para desarrollar la competencia literaria en clase de ELE", *redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*, nº 0, http://www.sgci.mec.es/redele/revista/martinez.shtml

Mateo, J. Mª. (2005), "Don Quijote de la Mancha: un sueño cervantino" *redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*, nº 4, www.sgci.mec.es/redele/revista4/mateo.shtml

Mendoza, A. (1992), "Literatura, cultura, intercultura. Reflexiones didácticas para la enseñanza de E/LE", *Lenguaje y Textos, 3*, Universidade de A Coruña, pp. 19-42.

Mendoza, A. (1993), "Literatura, cultura e intercultura. Reflexiones didácticas para la enseñanza del español como lengua extranjera", *Lenguaje y Textos, 3*, La Coruña, SEDLL, Universidad de La Coruña, pp. 19-42.

Mendoza, A. (1994), "La selección de textos didácticos en la enseñanza de ELE. Justificación didáctica", en *Las lenguas extranjeras en la Europa del Acta Única*, Barcelona, ICE-UAB, págs. 126-133.

Mendoza, A. (2004), "Los materiales literarios en la enseñanza de ELE: funciones y proyección comunicativa", en *redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*, nº 1 www.sgci.mec.es/redele/revista1/mendoza.shtml

Miralles, S. (2003), "Función didáctica de la literatura en la enseñanza de una segunda lengua", *Frecuencia-L*, febrero, pp. 40-45

Montesa, S. (1998), "Antiguos y modernos. El texto clásico en la clase de español como lengua extranjera", en *La identidad del español y su didáctica*, Viareggio, Baroni, pp. 157-169

Montesa, S. y A. Garrido (1994), "La literatura en la clase de lengua", en S. Montesa Peydró y A. Garrido Moraga (eds.), *Español para extranjeros: Didáctica e investigación. Actas del II Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, Asele, pp. 449-457.

Naranjo, Mª. (1999), *La poesía como instrumento didáctico en el aula de E/LE*, Madrid, Edinumen.

Ortega Ruiz, A. Mª. y F. Melguizo Alonso (1993), "Taller de relatos", en S. Montesa Peydró y A. Garrido Moraga (eds.), *El español como lengua extranjera: de la teoría al aula. Actas del III Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, Asele, pp. 89-92.

Paredes Núñez, J. (1990), "El comentario de textos literarios y su aplicación a la enseñanza del español como lengua extranjera", en *Actas del I Congreso Nacional de ASELE*, Granada, pp. 211-216. (Volumen reeditado como *Español como lengua extranjera: aspectos generales, Actas de las Primeras Jornadas Pedagógicas y I Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, Asele, 1998).

Paredes Núñez, J. (1990), "El comentario de textos literarios y su aplicación a la enseñanza del español como lengua extranjera", en R. Fente Gómez, J. A. de Molina Redondo y A. Martínez González (eds.), *Actas del Primer Congreso Nacional de ASELE*, Granada, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada, pp. 211-215. (Volumen reeditado como *Español como lengua extranjera: aspectos generales, Actas de las Primeras Jornadas Pedagógicas y I Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, Asele, 1998).

Pedraza Jiménez, F. B. (1998), "La literatura en la clase de español para extranjeros", en Á. Celis y J. R. Heredia (eds.), *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 59-66.

Peña, A. (1999), "Una propuesta para integrar nuestra literatura en la clase de E/LE", *Frecuencia-L*, 10, pp.22-24.

Pérez Valdés, P. (1997), *Ejercicios y actividades con textos literarios para alumnos de español como lengua extranjera*, Memoria de Máster, Universidad de Alcalá de Henares, Madrid.

Piñel López, R. (1998), "La enseñanza de la literatura y la civilización españolas a través de anuncios publicitarios en prensa", en Á. Celis y J. R. Heredia (eds.), *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 557-563.

Plaza, N. (1998), "Consideraciones sobre el análisis de cuatro novelas contemporáneas. Propuesta práctica interdisciplinaria", en Á. Celis y J. R. Heredia (eds.), *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 555-561.

Poemario Eresmas, http://www.eresmas.com/poemas/

Puppo, F. (1998), "Del placer del texto y de cómo no terruptarlo", *La identidad del español y su didáctica*, Viareggio, Baroni, pp. 191-195.

Quintana, E. (1993), "Literatura y enseñanza de ELE", en S. Montesa Peydró y A. Garrido Moraga (eds.), *El español como lengua extranjera: de la teoría al aula. Actas del III Congreso Nacional de ASELE*, Málaga, Asele, pp. 89-92.

Rabassa Rosselló, C. (1992), *Utilización de textos literarios en la clase de español como lengua extranjera*, Memoria de Máster, Universidad de Alcalá.

Rodari, G. (1983), *Gramática de la fantasía. Introducción al arte de inventar historias*, Barcelona, Argos Vergara (1ª ed. italiana 1973)

Romero Blázquez, C. (1998), "El comentario de textos literarios: aplicación en el aula de E/LE", en Á. Celis y J. R. Heredia (eds.), *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 379-387

Rovira, J. (2005), "Jugando a la rayuela con Julio Cortázar", *I Encuentro práctico de ELE*, Nápoles,
http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles1/09.rovira.pdf

San Mateo Valdehíta, A. (2001), "Lecturas graduadas en español. Análisis detallado de las colecciones más relevantes y utilizadas en la enseñanza del ELE", en *Cuadernos Cervantes*, 32, pp. 32-40.

San Mateo Valdehíta, A. (2001), "Herramientas para utilizar un texto narrativo extenso como eje estructurador o material de apoyo a un curso de E/LE", *Frecuencia L*, 17, pp. 17-22.

Sánchez Lobato, J. (1996), "Modelos de uso de lengua en la literatura actual. La lengua desde la enseñanza", en S. Montesa Peydró y P. Gomis Blanco (eds.), *Tendencias actuales en la enseñanza del español como segunda lengua I. Actas del V Congreso Internacional de ASELE*, Málaga, Asele, pp. 235-246.

Sánchez Urquijo, A. y M. Malo Liébana (1999), “La enseñanza del español a través de Internet. Una propuesta: cuentos y leyendas”, en T. Jiménez Juliá, Mª. C. Losada Aldrey, J. F. Márquez Caneda y S. Sotelo Docío (eds.), *El Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática. Actas del IX Congreso Internacional de ASELE*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela - Asele, pp. 639-646.

Santamaría, C. (2005), "Somos poetas: la visión de Castilla en Machado", *II Encuentro práctico de ELE. La Literatura en clase de ELE*, Nápoles, 2005,
http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/08.santamaria.pdf

Santamaría, R. (), "La Literatura y la enseñanza de Español Lengua Extranjera. Panorama general", http://www.centroalpha.com.ar/publicaciones.htm#ART4

Santos Gargallo, I. y otros (1998), *Bibliografía sobre la enseñanza-aprendizaje de ELE*, Carabela, Anexo 43, Madrid, SGEL.

Sanz González, F. (1995), "La literatura en clase de lengua extranjera: ¿una presencia incómoda?", en *Didáctica, 7*, Servicio de Publicaciones de la UCM, Madrid.

Sanz Pastor, M. (2000), "La literatura en el aula de E/LE", *Frecuencia-L*, julio, pp. 24-27.

Sanz Pastor, M. (2005), "El Quijote, un crisol didáctico para el encuentro de la lengua y la cultura", en *Mosaico*, 15, pp. 4-8.

Sanz Tordesillas, A. (2005), "La literatura en clase de lenguas extranjeras. Explotación de textos literarios", en *Español a través de contenidos culturales. La edad de plata de la cultura española.*

Sitman, R. e I. Lerner (1994), "Literatura hispanoamericana: herramienta de acercamiento cultural en la enseñanza del español como lengua extranjera", en *Estudios Interdisciplinarios de América Latina y el Caribe*, 5 (2), pp. 129-135. http://www.tau.ac.il/eial/V_2/sitman_lerner.htm

Sitman, R. e I. Lerner (1996), "Literatura hispanoamericana: herramienta de acercamiento cultural en la enseñanza del español como lengua extranjera", en S. Montesa Peydró y P. Gomis Blanco (eds.), *Tendencias actuales en la enseñanza del español como segunda lengua I. Actas del V Congreso Internacional de ASELE*, Málaga, Asele, pp. 227-233.

Sitman, R. e I. Lerner (1999), "La literatura del mundo hispanohablante en el aula de E/LE: ¿un lugar de encuentro o desencuentro?", en *Espéculo*, 12, http://www.ucm.es/info/especulo/numero12/cblatxt. html .

Stembert, R., "Propuestas para una didáctica de los textos literarios en clase de ELE" en *Didáctica del español como lengua extranjera*, Cuadernos del Tiempo Libre, Madrid, Colección Expolingua.

Svit, C. (2005), "Modelos de explotación", *II Encuentro práctico de ELE. La literatura en clase de ELE*, Nápoles, http://www.sgci.mec.es/redele/biblioteca2005/napoles2/12.svit.pdf

Tena, P. (2004) "Antología de (pre)textos para escribir en clase", *redELE, revista electrónica de didáctica del español como lengua extranjera*, nº 1, www.sgci.mec.es/redele/revista1/tena.shtml

Timbal-Duclaux, L. (1993), *Escritura creativa*, Madrid, Edaf (1ª ed. francesa 1986).

Ubach Medina, A. (1998), "La literatura contemporánea en la clase de español", en F. Moreno Fernández, Mª. Gil Bürmann y K. Alonso (eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro*. Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE, Alcalá de Henares (Madrid), Publicaciones de la Universidad, pp. 823-831.

Ubach Medina, A. (2001), "Complicidad entre autor y lector: Las horas completas de Luis Mateo Díez", en *Cultura e intercultura en la enseñanza del español como lengua extranjera*. *Manifestaciones culturales II*, http://www.ub.es/filhis/culturele/ubach.html

Ubach Medina, A. (2001), "El texto teatral: sugerencias para su utilización", en ¿Qué español enseñar? *Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del XI Congreso Internacional de ASELE*, Zaragoza, Asele-Universidad de Zaragoza. pp. 709-716.

Widdowson, H.G. (1990), *Aspects of Language Teaching*, Oxford, OUP.

Zayas Martínez, F. y Berns, A. (2005), "DaF y literatura: ¿cómo incluir contenidos literarios en el nivel inicial sin desmotivar a los alumnos?" en *Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras*, 4, Granada.

Verde, Irene. "Claves para lograr una comunicación intercultural adecuada en el aula de ELE" en *Actas del Primer Congreso Internacional de Lengua, Literatura y Cultura: la Didáctica en la enseñanza de ELE*. Onda: JMC, 2007, pp.465-474.